Porównanie tłumaczeń Rodzaju 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział — Bóg: Niech wyrośnie — ziemi ziele traw, siejące nasienie według rodzaju i wzajemnych podobieństw, i drzewo owocowe czyniące owoc, co — nasienie jego w nim według rodzaju na — ziemi. I stało się tak.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Bóg powiedział: Niech ziemia zakiełkuje trawą,* roślinnością** wydającą nasienie, drzewem owocowym wydającym owoc, w którym jest nasienie, stosownie do swego rodzaju*** **** na ziemi! I tak się stało.[1)2)3)4)]

[1)] trawą, דֶּשֶׁא (desze'), tj. młodą, miękką zielonością, która pojawia się po deszczu i okrywa łąki i doliny (<x>100 23:4</x>; <x>220 38:27</x>; <x>360 2:22</x>; <x>230 23:2</x>).
[2)] Lub: zielem.
[3)] rodzaj, מִין (min), może też wskazywać na różnorodność aktu stwórczego.
[4)] <x>30 19:19</x>; <x>50 22:9-11</x>